

Bizkaia

VI Encuesta Sociolingüística

Viceconsejería de Política Lingüística

Gobierno Vasco

Nafarroako
Gobernua  Gobierno
de Navarra


euskarabidea



Euskararen
erakunde
publikoa 

Office public de
la langue basque

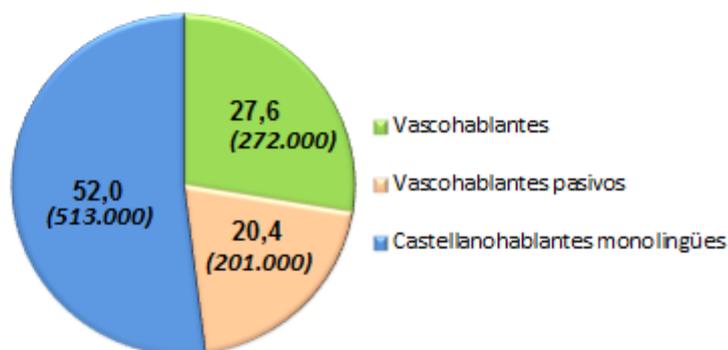
ÍNDICE:

1. Competencia lingüística	2
2. Transmisión de la lengua	9
3. Uso del euskera.....	16
4. Actitudes ante la promoción del uso del euskera	21

1. COMPETENCIA LINGÜÍSTICA

El 27,6 % de la población de 16 o más años que vive en Bizkaia es vascohablante, según datos de la VI Encuesta Sociolingüística de 2016; asimismo el 20,4 % es vascohablante pasivo y el 52 % castellanohablante monolingüe.

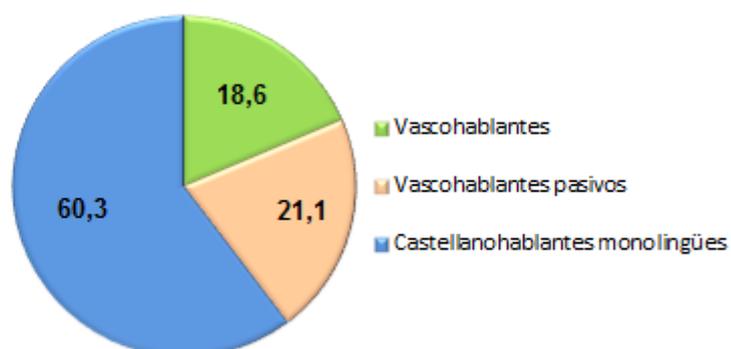
Competencia lingüística. Bizkaia, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

En Bilbao el 18,6 % de la población es vascohablante, el 21,1 % vascohablante pasivo y el 60,3 % castellanohablante monolingüe.

Competencia lingüística. Bilbao, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

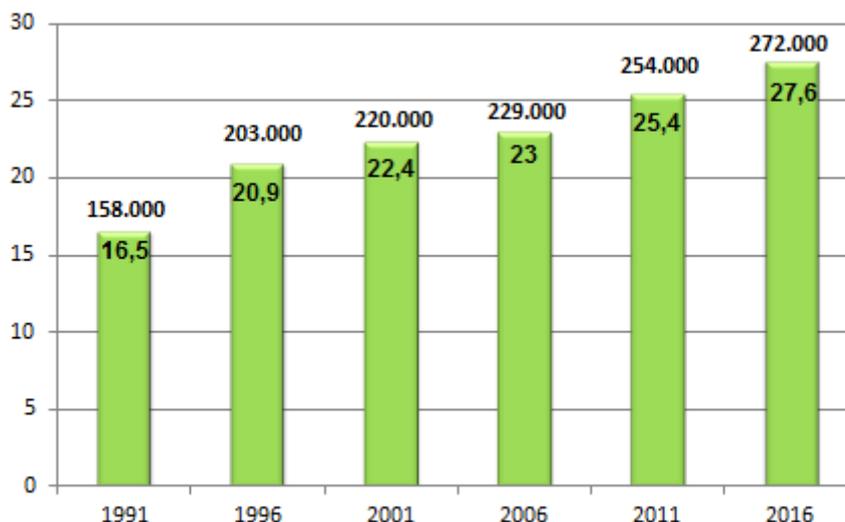
Competencia lingüística. Bizkaia y Bilbao. 2016

	Bizkaia	Bilbao
Total	986.000	300.000
Vascohablantes	272.000	56.000
Vascohablantes pasivos	201.000	63.000
Castellanohablantes monolingües	513.000	181.000

Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

En cuanto a la evolución de los últimos 25 años, en la actualidad, en 2016, en Bizkaia hay 114.000 vascohablantes más que en 1991. Los vascohablantes han experimentado un incremento de 11,1 puntos en términos porcentuales (16,5 % versus 27,6 %).

Evolución de la población vascohablante. Bizkaia, 1991-2016



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

También los vascohablantes pasivos han aumentado en estos 25 años, con un incremento de 13 puntos (7,5 % versus 20,4 %).

Los castellanohablantes monolingües, en cambio, han tenido un descenso de 24 puntos (eran el 76 % en 1991 y son el 52 % en 2016).

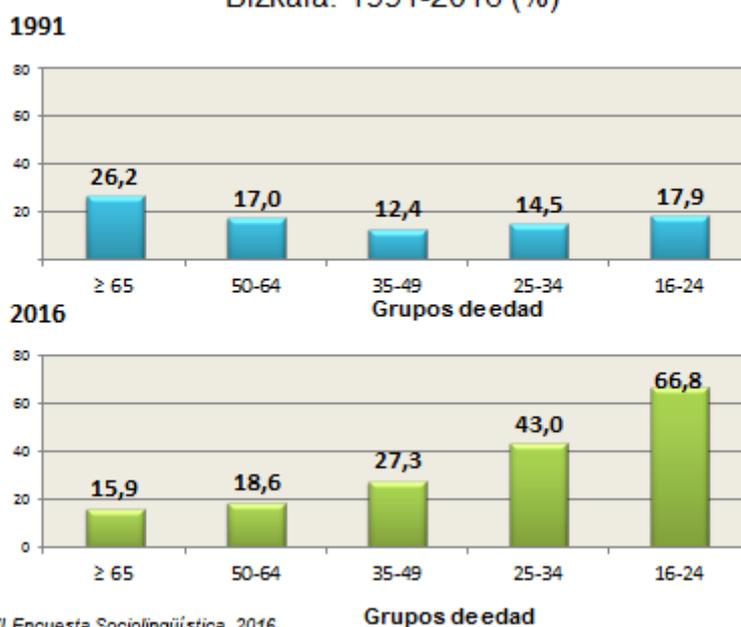
El descenso de los castellanohablantes monolingües y el crecimiento de los vascohablantes es aún más significativo, si tenemos en cuenta los cambios sociodemográficos que ha vivido nuestra sociedad en estos últimos años. Por una parte, la sociedad vasca tiene una población cada vez más envejecida: la tasa de natalidad es muy baja, por lo que el colectivo de jóvenes, siendo como es el colectivo que reúne mayor número de vascohablantes, tiene cada vez menos peso sobre la población total.

Referente a la edad de las personas vascohablantes en Bizkaia, se observa que el porcentaje más alto de vascohablantes se encuentra entre los menores de 35 años, esto es, en los grupos de edad de 16-24 y 25-34 años. De todos modos, el incremento de vascohablantes se ha producido en todos los grupos de edad por debajo de los 65 años, hecho que no es novedoso, ya que así ha

venido sucediendo en los últimos 25 años, aunque resulta más evidente entre los más jóvenes. Así, los vascohablantes entre 16 y 24 años son un 66,8 % en la actualidad, mientras que en 1991 eran un 17,9 %.

En cuanto a la evolución por grupos de edad en Bizkaia, los indicios de cambio previstos hace 25 años se han intensificado. Esto es, la euskaldunización de los más jóvenes es evidente, y el descenso del porcentaje de los castellanohablantes monolingües es general. En el grupo de edad de 16-24 años, casi siete de cada diez (66,8 %) son vascohablantes.

Evolución de la población vascohablante por grupos de edad.
Bizkaia. 1991-2016 (%)



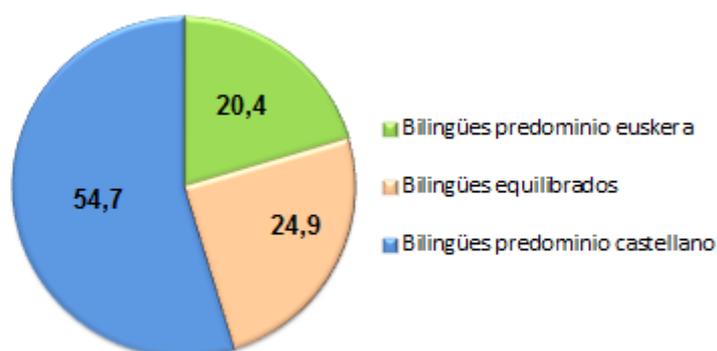
Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Por lo tanto, el aumento de la población vascohablante se produce desde los grupos de edad más jóvenes. El colectivo más castellanohablante corresponde al de los adultos, pero a medida que transcurren los años, dicho colectivo incorpora vascohablantes procedentes del grupo de edad más joven, y a su vez va perdiendo castellanohablantes monolingües, que pasan al grupo de mayor edad. De modo que, mientras el porcentaje de vascohablantes es cada vez mayor entre los jóvenes, en el grupo de los de más edad (que hace 25 años representaba el mayor porcentaje de vascohablantes), aumenta el porcentaje de castellanohablantes monolingües.

Facilidad de los vascohablantes para expresarse en euskera

En Bizkaia, el 20,4 % de los vascohablantes de 16 o más años tiene mayor facilidad para expresarse en euskera que en castellano; son los llamados bilingües con predominio del euskera. El mayor porcentaje de bilingües con predominio del euskera se encuentra entre los mayores de 65 años (43,2 %), y el menor, (13,9 %), en el grupo de edad entre 35 y 49 años.

Población vascohablante según su facilidad lingüística.
Bizkaia, 2016 (%)

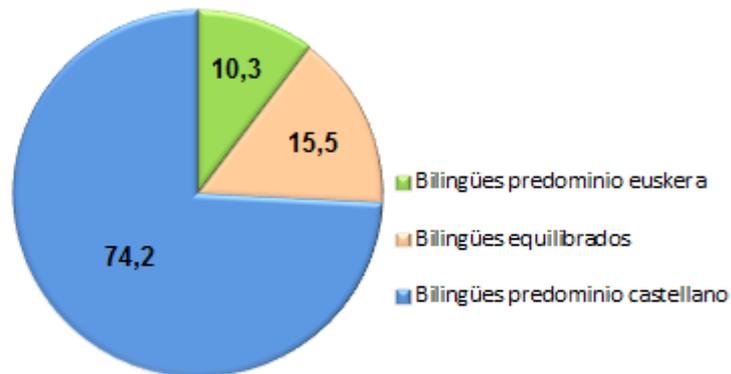


Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Los bilingües equilibrados se expresan con la misma fluidez tanto en euskera como en castellano, y constituyen el 24,9 % de los vascohablantes. El mayor porcentaje de bilingües equilibrados se encuentra en los grupos de edad entre 50-64 y entre 35-49 años (33,2 % y 28,2 % respectivamente).

Por último, los bilingües con predominio del castellano se desenvuelven mejor en castellano que en euskera, y ascienden al 54,7 %. Constituyen el colectivo mayoritario entre los vascohablantes, y su porcentaje aumenta a medida que disminuye la edad. El porcentaje más alto corresponde al grupo entre 16-24 años, donde son bilingües con predominio del castellano el 68 % de los vascohablantes.

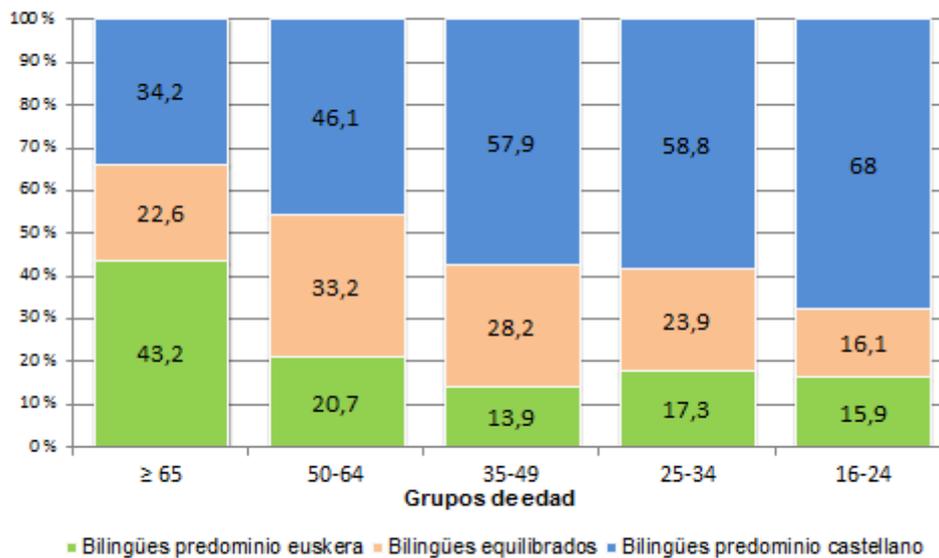
Población vascohablante según su facilidad lingüística.
Bilbao, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

En Bilbao, de cada diez vascohablantes de 16 o más años solamente uno tiene predominio del euskera (10,3 %), los bilingües equilibrados no llegan a dos (15,5) y son más de siete (74,2 %) los bilingües con predominio del castellano.

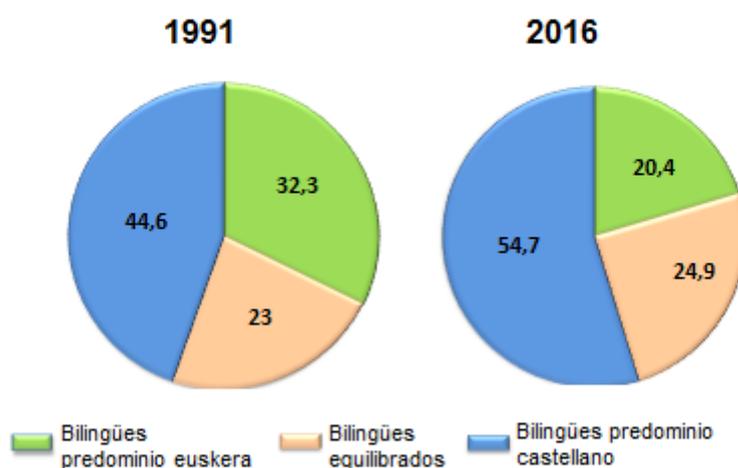
Población vascohablante según su facilidad lingüística,
por grupos de edad. Bizkaia, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

La facilidad de los vascohablantes para expresarse en euskera ha variado desde 1991 hasta hoy. Hace 25 años, el porcentaje de bilingües con predominio del euskera era mayor que el actual (32,3 % versus 20,4 %), el de bilingües equilibrados era similar (23 % versus 24,9 %) y el porcentaje de bilingües con predominio del castellano era menor (44,6 % versus 54,7 %).

Evolución de la población vascohablante según su facilidad lingüística. Bizkaia, 1991-2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

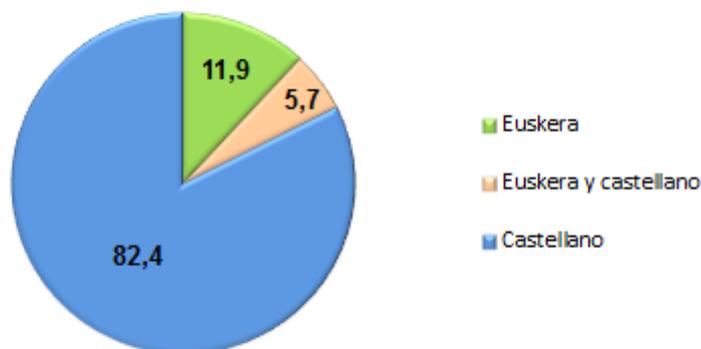
2. TRANSMISIÓN DE LA LENGUA

Primera lengua

Cuando mencionamos la primera lengua, nos referimos a la lengua o las lenguas que un niño o niña aprenden de sus progenitores o de los familiares que viven con él hasta que cumple los tres años.

Según la VI Encuesta Sociolingüística, el 11,9 % de la población de 16 o más años de Bizkaia ha recibido solo euskera en el hogar, y el 5,7 % euskera y castellano. Del mismo modo, cuatro de cada cinco (82,4 %) han recibido únicamente otra lengua. Cuando hablamos de otra lengua, nos referimos principalmente al castellano, pero no debemos olvidar que la primera lengua de cada vez más personas es el rumano, el portugués, el ruso, etc.

Primera lengua. Bizkaia, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

En Bilbao, el 5,5 % de la población de 16 o más años ha recibido solo euskera en el hogar, y el 3,4 % euskera y castellano. Finalmente el 91,2 % han recibido únicamente otra lengua en el hogar.

Primera lengua. Bizkaia y Bilbao, 2016 (%)

	Bizkaia	Bilbao
Total	986.155	300.283
Euskera	11,9	5,5
Euskera y castellano	5,7	3,4
Castellano	82,4	91,2

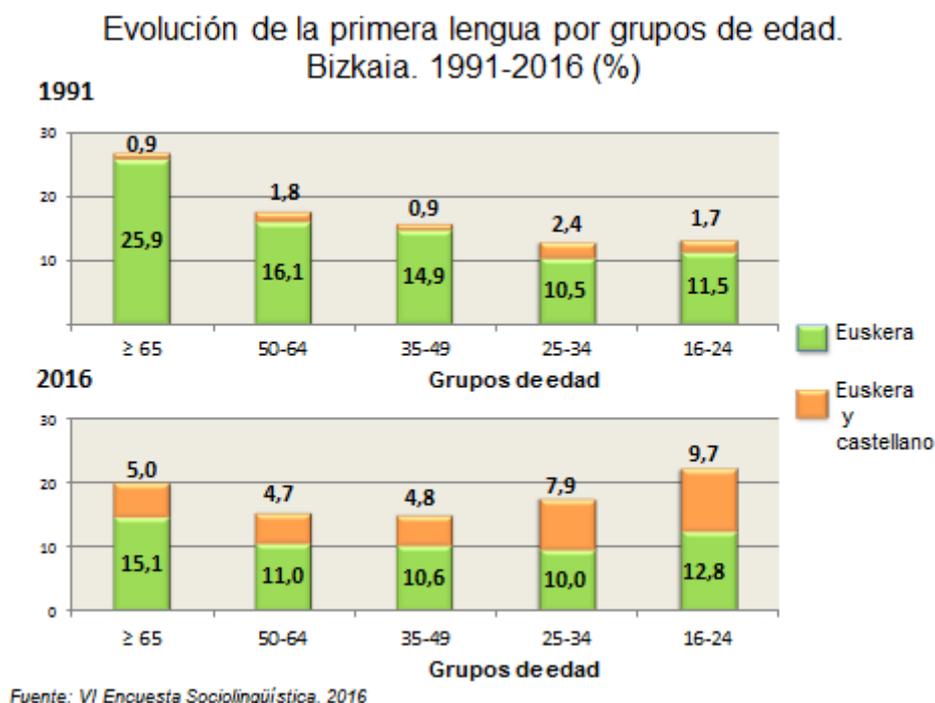
Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

En todos los territorios y grupos de edad de Bizkaia predominan las personas que tienen el castellano como primera lengua, pero existen diferencias significativas.

El porcentaje más alto de personas que han recibido sólo euskera como primera lengua se da, actualmente, en el grupo de jóvenes de 16-24 años (15,1 %), y en el de 65 o más años (12,8 %). Hace 25 años, sin embargo, era el grupo de 65 o más años el que presentaba mayor porcentaje (25,9 %) y dicho porcentaje iba disminuyendo conforme descendía la edad, hasta alcanzar la cota mínima entre los más jóvenes, los grupos de 25-34 años y 16-24 años (10,5 % y 11,5 % respectivamente).

Igual ocurre con las personas que han recibido el euskera y el castellano al mismo tiempo como primera lengua. Atendiendo a la edad y haciendo la comparación, es entre los jóvenes donde se aprecia la mayor diferencia. Hace 25 años, el 1,7 % de los jóvenes entre 16 y 24 años recibieron el euskera y el castellano a la vez como primera lengua; en la actualidad, en cambio, son el

9,7 % de los jóvenes de esa edad, esto es, hay una diferencia de 8 puntos porcentuales.



Vascohablantes según su primera lengua

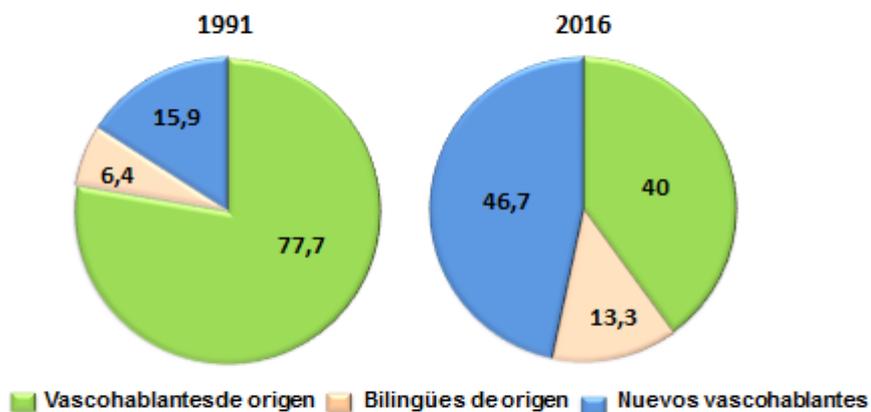
En este apartado analizaremos a las personas vascohablantes de 16 o más años de Bizkaia, en función de la lengua que han recibido en el hogar.

El 40 % de los vascohablantes ha recibido únicamente euskera en el hogar, esto es, son vascohablantes de origen. Un 13,3 %, en cambio, ha recibido euskera y castellano, por lo que son bilingües de origen. Por último, un 46,7 % ha recibido castellano en el hogar y son nuevos vascohablantes. Estos últimos han aprendido el euskera en la escuela o en el euskaltegi y cabe destacar el creciente peso que están adquiriendo entre los vascohablantes.

En Bilbao, el 23,7 % de los vascohablantes lo son de origen, el 12,2 % son bilingües de origen y el 64,1 % son nuevos vascohablantes.

El colectivo de vascohablantes ha sufrido muchos cambios en estos últimos 25 años. En 1991 la mayoría de vascohablantes eran vascohablantes de origen (77,7 %), pues habían recibido el euskera en el hogar. Los vascohablantes de origen, además, predominaban en todos los grupos de edad. En 2016, en cambio, aunque los vascohablantes de origen siguen predominando, los bilingües de origen han ganado mucho peso, y más todavía los nuevos vascohablantes.

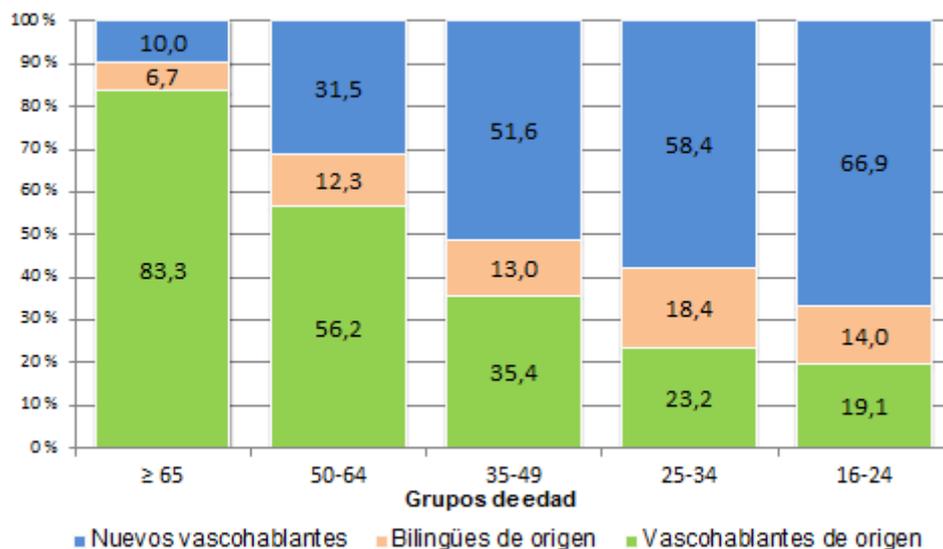
Evolución de la población vascohablante según su primera lengua. Bizkaia, 1991-2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

En la actualidad, en Bizkaia, más de la mitad de los vascohablantes menores de 50 años son nuevos vascohablantes.

Vascohablantes según su primera lengua, por grupos de edad
Bizkaia, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Transmisión familiar

Para conocer las características de la transmisión familiar, a todos los encuestados se les ha preguntado qué lengua ha sido la transmitida en el hogar, en función de la competencia lingüística de sus progenitores.

Hay que tener en cuenta que entre los encuestados se encuentran personas entre 16 y casi 100 años, por lo que se puede saber cómo se ha producido la transmisión de la lengua por parte de los progenitores desde hace casi cien años.

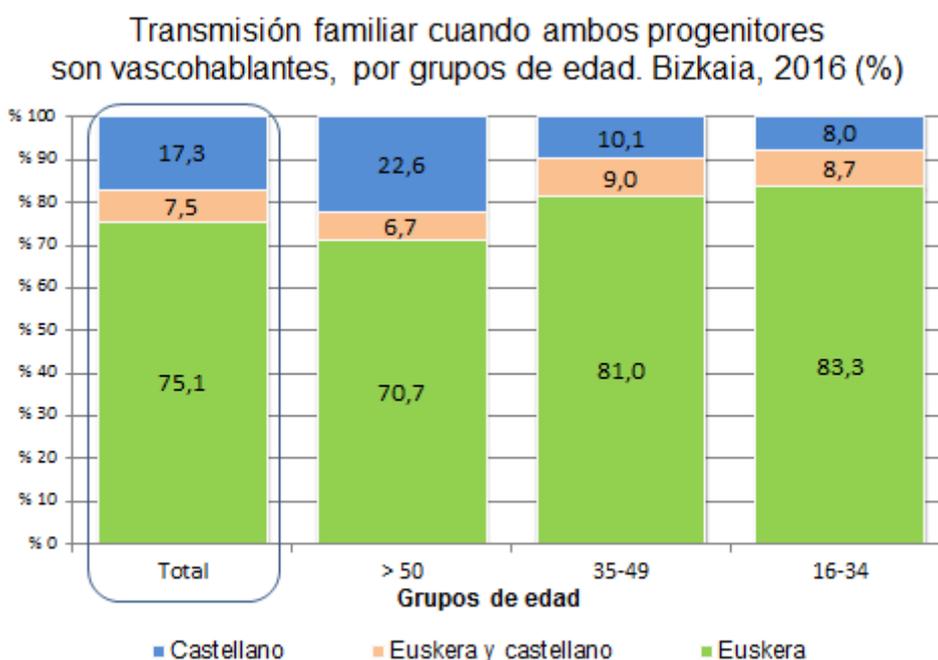
Cuando ambos progenitores son vascohablantes, el 75,1 % de los hijos e hijas ha recibido solamente el euskera en el hogar, el 7,5 % euskera y castellano, y a un 17,3 % no se le ha transmitido el euskera.

Cuando solamente uno de los progenitores es vascohablante, en un 57,4 %, solo se ha transmitido castellano y en un 42,6 % euskera y castellano.

Hay que reseñar que cuando ambos progenitores son vascohablantes la transmisión del euskera es mayor a medida que disminuye la edad. Así, la mayor transmisión del euskera se da entre los encuestados de 16-34 años. El 83,3 % de los jóvenes de ese grupo de edad ha recibido solamente el euskera en el hogar, y el 8,7 % euskera y castellano.

Asimismo en el grupo entre 35 y 50 años, siendo ambos progenitores vascohablantes, el 81 % ha recibido solamente el euskera y el 9 % euskera y castellano.

Por último, en la población de más de 50 años la transmisión del euskera es menor: a un 70,7 % se le ha transmitido el euskera como única lengua y a un 6,7 % el euskera y el castellano.

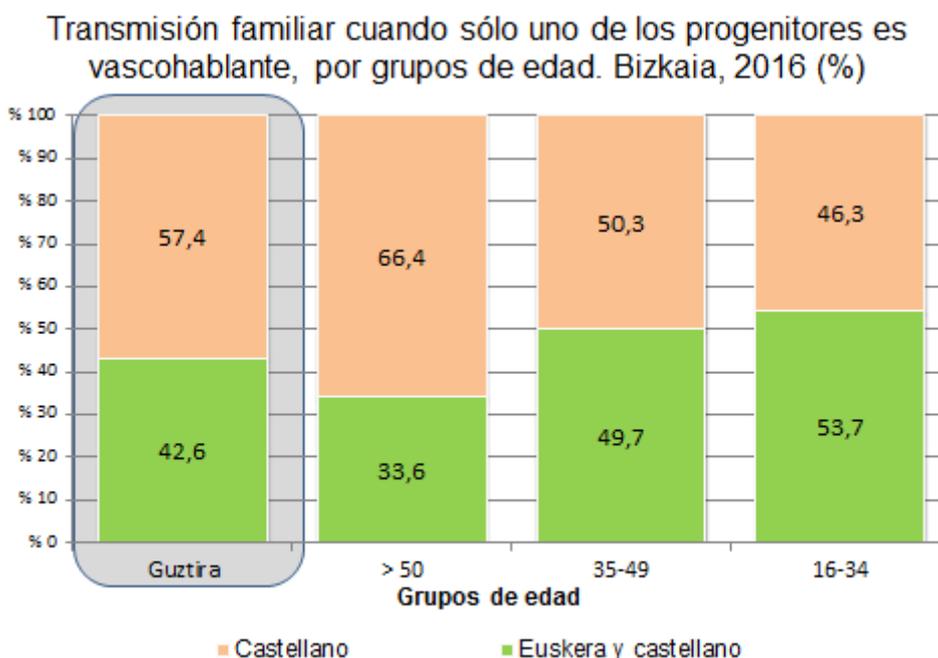


Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Cuando uno de los progenitores no sabe euskera, la transmisión del euskera varía mucho en función de la edad. A medida que disminuye la edad, la transmisión del euskera es cada vez mayor.

Así, cuando uno de los progenitores no sabe euskera, se le ha transmitido el euskera junto al castellano en el hogar a más de la mitad de la población entre

16-34 años (53,7 %), a la mitad de la población de 35-49 años (49,7 %) y a un tercio de la población mayor de 50 años (33,6 %).



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Transmisión del euskera en las familias con hijos e hijas de 3-15 años

Para analizar este caso, se les ha preguntado a los encuestados/as con hijos e hijas de 3-15 años qué lengua o lenguas les han transmitido a sus hijos e hijas en el hogar, considerando la competencia lingüística de ambos progenitores.

Cuando ambos progenitores son vascohablantes

Cuando ambos progenitores son vascohablantes, el 73 % de los hijos e hijas ha recibido solamente el euskera en el hogar, el 19 % euskera y castellano, y a un 9 % no se le ha transmitido el euskera.

Cuando solamente uno de los progenitores es vascohablante

Cuando solamente uno de los progenitores es vascohablante, un 63 % han transmitido euskera y castellano y un 37 % sólo castellano.

3. USO DEL EUSKERA

En Bizkaia, el 23 % de los y las habitantes de 16 o más años utiliza el euskera en mayor o menor medida:

- a) El 13 % utiliza el euskera de forma intensiva, es decir, lo utiliza tanto o más que el castellano en el día a día.
- b) El 10 % utiliza el euskera, pero menos que el castellano.

Tipología del uso del euskera. Bizkaia, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

El resto (77 %) utiliza el castellano siempre o casi siempre. Sin embargo, hay que tener en cuenta que en ese último grupo hay un pequeño porcentaje (6,8 %) que, aunque en muy pocas ocasiones, utiliza también el euskera.

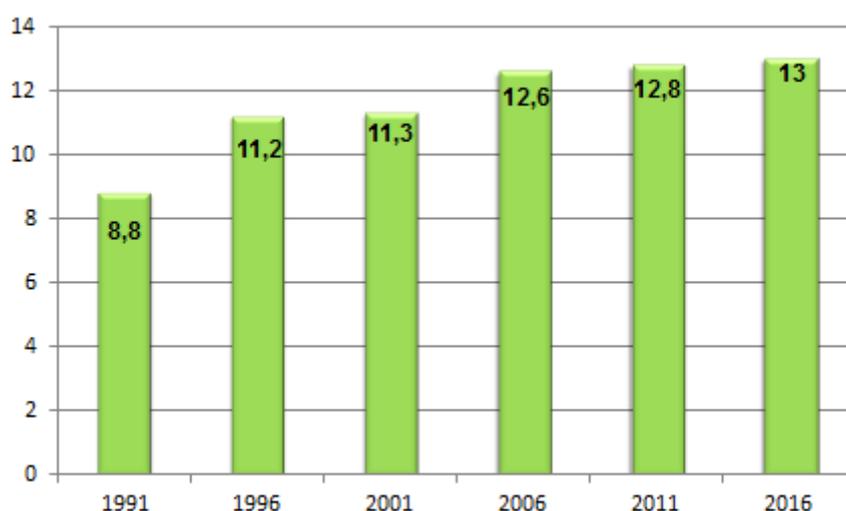
Tipología de uso del euskera. Bilbao, 2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Los datos referentes al uso varían considerablemente entre Bizkaia y Bilbao. Así, en Bilbao, las personas que utilizan el euskera tanto o más que el castellano, es decir, las que lo utilizan de forma intensiva, son el 4,6% y las que utilizan el euskera, aunque en menor medida que el castellano, son un 9,2 %.

Evolución de la población que usa el euskera tanto o más que el castellano. Bizkaia, 1991-2016 (%)

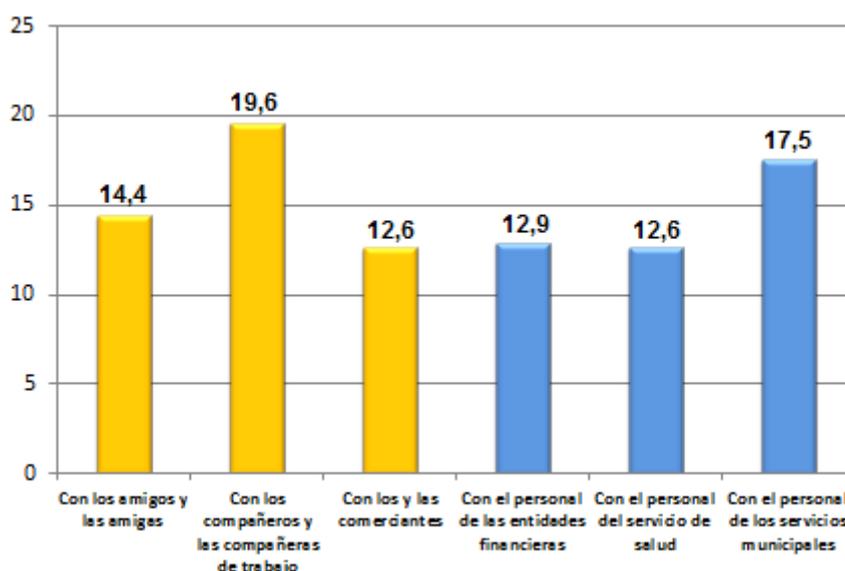


Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Analizando la evolución de los últimos 25 años, el uso del euskera en Bizkaia ha aumentado 4,2 puntos (8,8 % versus 13 %).

En general, el uso del euskera ha aumentado en todos los ámbitos: en el hogar, en el ámbito cercano y en el ámbito formal. Durante los últimos 25 años, el aumento más significativo se ha producido en el ámbito formal, sobre todo con los compañeros/as de trabajo y en los servicios municipales y sanitarios. En 2016, el 19,6 % de los y las habitantes de Bizkaia utiliza el euskera tanto o más que el castellano con sus compañeros/as de trabajo, el 17,5 % en los servicios municipales, y el porcentaje es del 12,6 % en los servicios sanitarios (en 1991, el porcentaje de las personas que utilizaban el euskera tanto o más que el castellano en esos tres servicios era del 8,6 %, 8 % y el 3,6 %, respectivamente).

Población que usa el euskera tanto o más que el castellano en el ámbito cercano y formal. Bizkaia, 2016 (%)

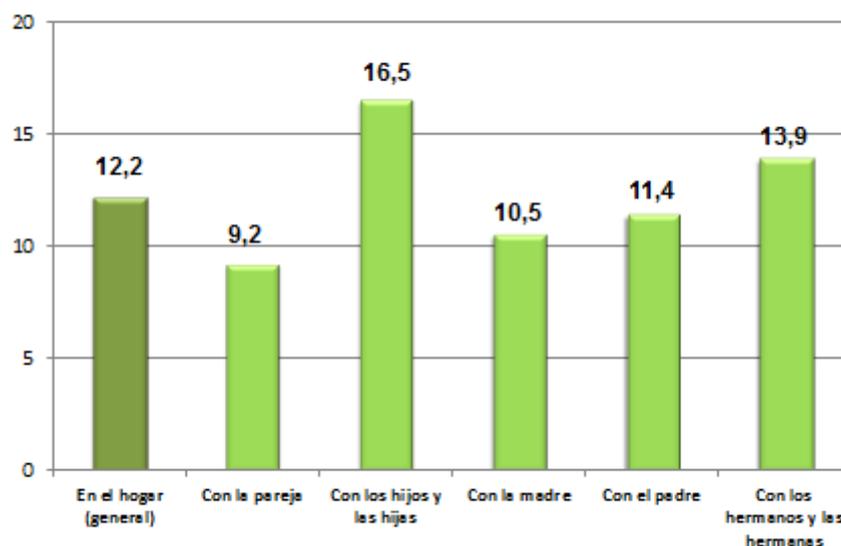


Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Fuera del ámbito formal, cabe destacar que el porcentaje de quienes utilizan el euskera tanto o más que el castellano en el hogar es del 12,2 %, es decir, 1,2 puntos más que en 2011. Entre los distintos miembros de la familia, los datos son los siguientes: utilizan el euskera tanto o más que el castellano entre los miembros de la pareja el 9,2 % (en 1991 era el 9,6 %), con los hijos e hijas el 16,5 % (en 1991 era el 12,3 %), con los hermanos y hermanas el 13,9 % (en 1991 era un 10,2 %), con el padre un 11,4 % (en 1991 era un 6,5 %), y con la madre un 10,5 % (en 1991 era un 7,9 %). El incremento es especialmente

destacable en el porcentaje de los que usan el euskera tanto o más que el castellano con los hijos e hijas y con el padre (4,2 puntos y 5,1 puntos de incremento, respectivamente).

Población que usa el euskera tanto o más que el castellano en el hogar. Bizkaia, 2016 (%)

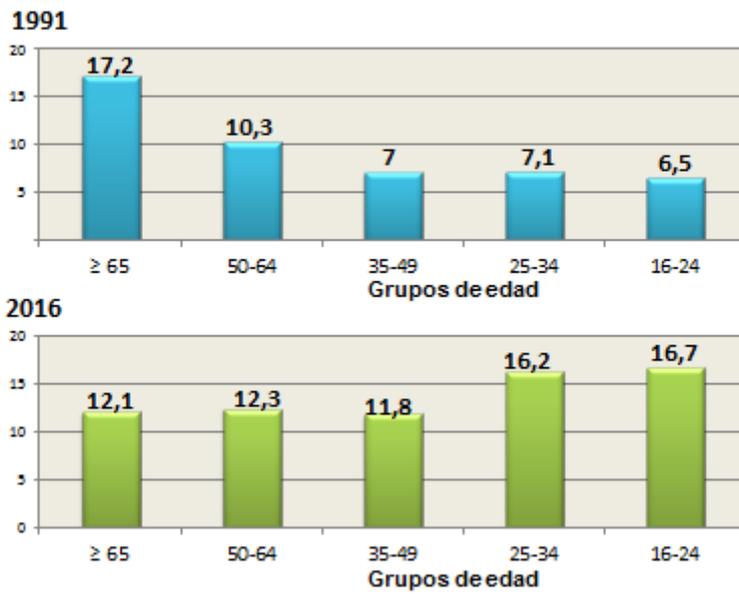


Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Si analizamos el uso del euskera por edades, vemos que el porcentaje de quienes utilizan el euskera tanto o más que el castellano disminuye en los grupos de mayores de 35 años, y va aumentando según descendemos de esa edad. En 2016, el porcentaje de quienes utilizan el euskera tanto o más que el castellano entre las personas mayores de 65 años es del 12,1 % (en 1991 era del 17,2 %); en la franja de 50 a 64 años es del 12,3 % (en 1991 era del 10,3 %); en la franja de 35 a 49 años del 11,8 % (en 1991 era del 7 %); en la franja de 25 a 34 años del 16,2 % (en 1991 era del 7,1 %); y entre los jóvenes de entre 16 y 24 años del 16,7 % (en 1991 era del 6,5 %).

Quienes utilizan siempre el castellano siguen siendo mayoría en todas las franjas de edad, excepto entre los menores de 25 años (entre las personas de 16 a 24 años, quienes utilizan siempre el castellano son el 44,6 %).

Evolución de la población que usa el euskera tanto o más que el castellano, por grupos de edad. Bizkaia. 1991-2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

Por lo tanto, teniendo en cuenta los resultados analizados hasta ahora, se puede afirmar que en Bizkaia son cada vez más numerosas las personas que utilizan el euskera, y cada vez menos las que hablan solamente en castellano. Es decir, la presencia del euskera hablado es cada vez mayor tanto en el ámbito familiar como en la comunidad más cercana y en los ámbitos formales.

4. ACTITUD ANTE LA PROMOCIÓN DEL USO DEL EUSKERA

La Viceconsejería de Política Lingüística, para poder conocer la actitud de la población con respecto al fomento del uso del euskera, ha creado una tipología basándose en las opiniones a favor o en contra del fomento del euskera en diferentes ámbitos, mostradas por los habitantes de 16 años o de mayor edad.

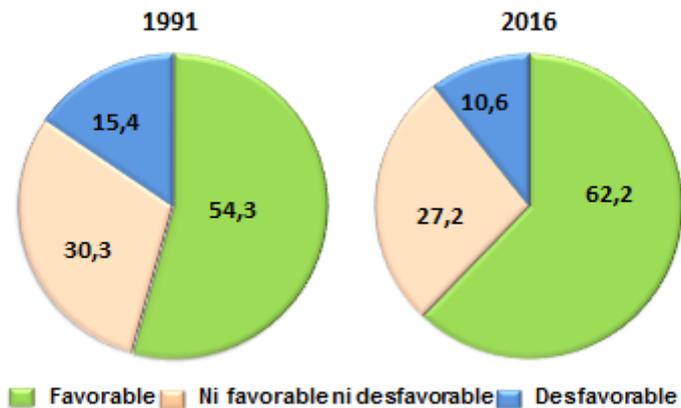
Según esta encuesta sociolingüística, el 62,2 % de los habitantes de Bizkaia de más de 16 años está a favor del fomento del uso del euskera; un 27,2 % no está ni a favor ni en contra, y un 10,6 % se muestra en contra.

La actitud con respecto al euskera está estrechamente relacionada con la competencia lingüística. De hecho, el 85 % de la población vascohablante está a favor de fomentar el uso del euskera, el 62,3 % de los vascohablantes pasivos y el 50,1 % de la población castellanohablante monolingüe.

El 53,8 % de los habitantes de Bilbao está a favor del fomento del euskera, el 30,5 % ni a favor ni en contra y el 15,7 % se muestra en contra.

Por lo que respecta a la edad, los grupos de edad más favorables al fomento del uso del euskera son la población más joven y la de más edad, ya que se muestran a favor el 64,3 % de las personas de entre 16 y 24 años, el 65,1 % de las personas de entre 25 y 34 años y el 63,9 % de las de más de 65 años.

Evolución de la actitud respecto a la promoción del uso del euskera. Bizkaia, 1991-2016 (%)



Fuente: VI Encuesta Sociolingüística, 2016

La actitud favorable al fomento del euskera ha aumentado durante los últimos 25 años. De hecho, en 1991, el 54,3 % estaba a favor del fomento del euskera, el 30,3 % ni a favor ni en contra, y un 15,4 % en contra.

Si se comparan los datos de 1991 y 2016, el porcentaje de quienes están a favor del fomento del euskera ha aumentado en 8 puntos (54,3 % versus 62,2 %). En 2016 ha disminuido el porcentaje de quienes no están ni a favor ni en contra (30,3 % versus 27,2 %), y también de quienes están en contra (15,4 % versus 10,6 %).